



#### SAHİBİ

İBB adına;  
Dr. Mimar Kadir Topbaş  
İstanbul Büyükşehir  
Belediye Başkanı

#### YÖNETİM

Genel Koordinatör  
Mimar-Şehir Plancısı  
İrfan Uzun  
İBB Genel Sekreter Yrd.

Genel Yayın  
Yönetmeni (Sorumlu)  
Y. Mimar  
M. Şimşek Deniz  
KUDEB Müdürü

Yazı İşleri Müdürü  
Erhan Erpamir

#### YAYIN

Yayın Editörü  
Nimet Alkan

Görsel Tasarım  
Aynur Karagöl

Fotoğraf Editörü  
Dilruba Kocacı

İstanbul Büyükşehir  
Belediyesi Koruma  
Uygulama ve  
Denetim Müdürlüğü  
(KUDEB)

Molla Hüsrev  
Mahallesi  
Kayserili Ahmet  
Paşa Sokak No 16  
Fatih İstanbul  
Posta Kodu: 34134

Tel: [212] 524 44 83  
Tel: [212] 455 37 53  
Faks: [212] 527 44 99

#### BASKI-CİLT

Feza Gazetecilik A.Ş.  
Baskı Tesisleri

Tel: 0212 454 14 54

14



16



45



# İÇİNDEKİLER

## Mimarî korumada otantiklik ve bütünleme sorunu 08

Bütünleme  
"Patina"nın korunması  
Otantiklik  
Koruma bilimi ve laboratuvar

## Ahşap Yapıda Koruma-Uygulama Metodolojisi 1 16

Çalışma konusu yapı  
Malzeme Tespiti  
Dönem Analizi  
Hasar Tespiti  
Malzeme Analizleri ve  
Konservasyon Önerileri  
I. Dönem Restitüsyon Projesi  
II. Dönem Restitüsyon Projesi  
Restorasyon Projesi

## İBB (KUDEB) Müdürlüğü 38

Müdürlüğümüz Bölümleri

## Denetim Bölümü Bakım-Onarım İzinleri 40

Yetki ve Yükümlülük  
Bakım onarım izni  
verilebilme şartları

## Öneri Tescil Çalışmaları 42

Kültürel Mirasa Kaybolmadan  
Sahip Çıkmak

## Araştırma Laboratuvarları 44

Islak Kimya Laboratuvarı  
Aletli Analiz Laboratuvarı  
Petrografi Laboratuvarı  
Fiziko Mekanik Laboratuvarı  
Ahşap Laboratuvarı  
Proje ve Laboratuvar Birimi

## Ahşap Eğitim Atölyesi 60

Ahşap atölyesinde  
verilen eğitimler

## Taş Eğitim Atölyesi 66

Restorasyon Çalışmaları  
Taş Atölyesi Eğitimleri  
Bir çeşme uygulaması:  
Hacı Eyüzbade Şükrü Bey Çeşmesi

## Ahşap ustalığına dair... 70

Röportaj: Bir usta bir sohbet...



<b>KUDEB Otomasyon Bölümü</b> <b>72</b>	<b>UNESCO İstanbul Çalışmaları 2009</b> <b>82</b>
BinlerceYıllık Kültür Mirası Sayısal Arşive Geçiyor	UNESCO Heyeti 2009 çalışması KUDEB'de yapıldı
<b>KUDEB'in Çalışmalarına Uzmanların Bakışı</b> <b>74</b>	<b>Bir Sunum</b> <b>83</b>
Konularında Yetkin Olan Bilim İnsanları ve İlimiz İlgili Kurum Yöneticilerince Yapılan Değerlendirmeler...	<b>Kaybolan Değerlerimizden:</b> <b>84</b>
<b>Semt Sakinleri Memnun</b> <b>79</b>	Turgut Cansever ve Kimliği Basında çıkan haberler...
Semt Sakinleri KUDEB Gönüllüsü Olmak İstiyor...	<b>Kültür-Sanat</b> <b>86</b>
	İstanbul Panorama 1453 Tarih Müzesi

#### HAKEM KURULU

Prof. Dr. Zeynep Ahunbay  
Prof. Dr. Erol Gürdal  
Prof. Dr. Ahmet Ersen  
Prof. Dr. Nur Akın  
Prof. Dr. Hasan Böke  
Prof. Dr. Mustafa Erdoğan  
Doç. Dr. Yegan Kahya  
Doç. Dr. Ahmet Güleç  
Doç. Dr. Gülsün Tanyeli  
Y. Doç. Dr. Ahmet Vefa Çobanoğlu  
Y. Doç. Dr. Namık Aysal  
Y. Mimar M. Şimşek Deniz  
Rest. Y. Mimar Burçin Altınsay  
Kimya Müh. Güven Gökçe  
Kimya Müh. Nimet Alkan  
Uzm. Rest. Konservatör Gülseren Dikilitaş

#### KATKIDA BULUNANLAR

A. Turan Sepetçi Fatih Özbaş  
Alidost Ertuğrul Feyza Köse  
Banu Öksüz Gökçen Tokgönül  
Betül Gündüz Harika Kabadayı  
Burcu Başaran İlkay Şen Akıncı  
Burçin Beştav Mehmet Ulusoy  
Çiğdem Köroğlu M. Okay Şahin  
Demet Sürücü Mustafa Eruş  
Eshabil Bülbül M. Fatih Ekinci  
Ergün Çağırın N. Papatya Seçkin  
Fatih Kocaişık Savaş Özdemir

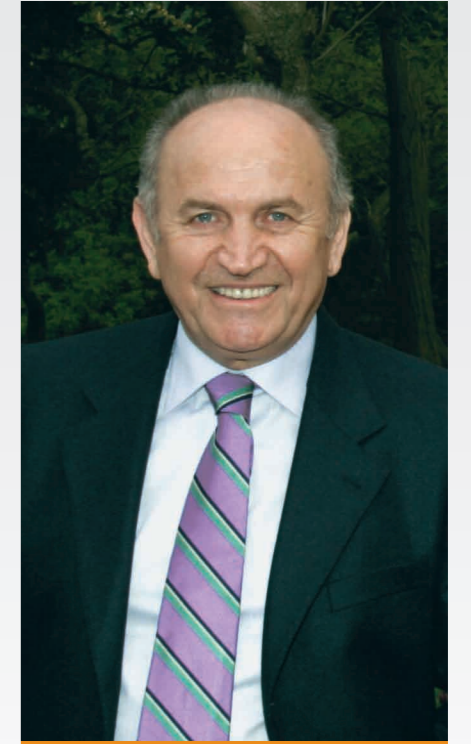
## Bilgi paylaşımı için...

İstanbul Büyükşehir Belediyesi, KUDEB Müdürlüğümüz bünyesinde yaklaşık 2 yıldır faaliyet gösteren malzeme ve konservasyon laboratuvarımız her geçen gün gelişmekte olan teknik donanımı ve konusunda uzman personel ve danışmanlarıyla çalışmaktadır. KUDEB laboratuvarı geçen süre içerisinde başta İstanbul olmak üzere ülkemizin değişik köşeleri hatta yurt dışındaki Türk eserleri de olmak üzere 100'ü aşkın yapı için malzeme ve konservasyon raporları hazırlamıştır. Malzeme ve Konservasyon laboratuvarımız yeni kurulmasına rağmen gerek teknik personel ve teknik ekipman gerekse hazırlanan raporların yeterliliği açısından yurt dışındaki malzeme laboratuvarlarıyla yarışabilir düzeye gelmektedir.

İBB KUDEB Müdürlüğümüz yasayla belirtilen bakım onarım izinleri düzenleme ve denetleme çalışmalarının dışında eski eser konservasyonu ve restorasyonu konularında çalışan ahşap ve taş ustası ile diğer teknik personelin yetişmesi için teorik eğitim ve uygulamalı eğitim programları düzenlemektedir. Eğitim faaliyetlerine paralel olarak bu konularda gerekli temel yayınları da yapmaktadır. Kudeb müdürlüğümüz son olarak konservasyon - restorasyon sahalarında çalışan farklı disiplinlerden konusunda yetkin kişilerin bilgi ve birikimlerini paylaşabileceği akademik yönü yüksek süreli bir dergi çalışmasına başlamıştır. Dergimizin konusunda uzman akademisyenlerin rehberliğinde yayın hayatını sürdürmesi düşünülmektedir.

Koruma sahası günümüzde artık mimarlık dışında farklı disiplinlerin bir arada çalıştığı ve çözümler ürettiği bir bilim dalı haline gelmiştir. Konservasyon dergimizin ülkemizde bu konularda çalışan ilgili kurum, kuruluş ve kişilerin teknik bilgi, tecrübelerini paylaşmasına ve teknik düzeyin gelişmesine yardımcı olmasını temenni ederim.

Kadir Topbaş  
İstanbul Büyükşehir Belediye Başkanı



## Editörden

# Başlamak ve Başarabilmek....

İBB KUDEB müdürlüğü bünyesinde kurulmuş olan Restorasyon ve Konservasyon laboratuvarı kurulduğu günden beri nitelikli araç ve gereç donanımı, konularında uzman teknik personeliyle ülkemizdeki malzeme konusunda çalışan yetkin laboratuvarlardan biri olmak hedefiyle çalışmalarını sürdürmektedir. Ülkemizdeki eski eser konusundaki bilgi ve bilinç eksikliği düşünüldüğünde eski eser niteliğini kazanmış anıtsal ve sivil mimarî örneklerini korumak, kayıpları en aza indirmek yanında form otantikliğini kaybetmeden, koruma duyarlılığını geliştirmek ve bu bilinci geniş kitlelerle paylaşmak amaçlanmaktadır. Bu konularda yıllardır kıymetli çalışmalar yürüten, konservasyon çalışmalarının analiz ve uygulama öncülüğünü yapan T.C. Kültür Bakanlığı İstanbul Restorasyon ve Konservasyon Merkezi Laboratuvarı ve uzmanlarını, üniversitelerimizdeki öğretim üyelerini burada

“Birleşmek başlangıçtır, birliği sürdürmek gelişmedir, birlikte çalışmak başandır.” (H. Ford)

anmak ve onlara teşekkür etmek istiyorum.

İBB KUDEB müdürlüğü bünyesinde çalışmalarını devam ettirmekte olan konservasyon ve restorasyon laboratuvarı, ahşap ve taş eğitim atölyeleri ile İlçe Belediyeleri KUDEB personelinin eğitimi programını izleyerek önce ülke düzeyinde sonra da uluslararası olabilecek bir hakemli dergi çıkarma gerekliliğini duyduk.

Üç aylık süreli ve hakemli bilimsel bir yayın olarak çıkarmayı planladığımız dergimizin bu ilk sayısında önce kendimizi sizlere tanıtalım ve İBB KUDEB’in bölümlerini ve her bir bölümün neler yapabildiğini anlatalım istedik.

Önümüzdeki sayılarda koruma, restorasyon sahalarında

çalışan farklı disiplinlerdeki uzmanların taş, sıva, harç gibi temel yapı malzemeleri ile ahşap inşaat malzeme ve gereçleri ile duvar resimleri ve kalem işleri gibi temelden çatıya kadar bütün bu yapı elemanlarının elde edilmiş aşamasından, yapıda kullanılmasına, kullanılan yapı malzemelerinin korunması, temizliği, onarımı ve sağlamlaştırılarak ömrünü uzatabilme konularında çalışan uzmanların çalışmalarını ve bu bilgileri ortak bilim dili ve disiplini içinde toplamak, birleştirmek ve her uzmanlık grubunun araştırma sonucunu yapacağımız sunum ve sempozyumların yanında bu sayfalarla da sizlerle paylaşmayı arzu ediyor ve ilgili makalelerinizi bekliyoruz.

Genç bilim insanlarının tanınması, yüreklendirilmesi, deneyimli öğretim üyelerinin ve uygulamacıların birikimlerinin değerlendirilmesi ümidiyle.

nimet alkan

# Süreli Yayınlarımıza Başlarken...

KUDEB Müdürlüğümüz koruma bilincinin artması ve bilgi paylaşımı açısından son dönemde yayın çalışmalarına hız verdi.

Eski eserde “Bakım-Onarım İzinleri” ve “Geleneksel Ahşap Yapı Uygulamaları” kitabı 6000 adet basıldı ve Türkiye’de konuyla ilgili 600’den fazla kuruma gönderildi. Şimdi de 3 ayda bir süreli olarak yayınlamayı düşündüğümüz akademik ve bilimsel yönü ağırlıklı, hakemli dergi çalışmasıyla karşınızdayız.

Hakemli dergi çalışmamız ülkemizdeki ilgili mesleki disiplinlerde çalışan herkese ve kuruma açık olacak ve makale çalışmaları değerlendirilecektir. Çalışmalar, uzmanlarından oluşacak bir hakem ve yayın kurulunda değerlendirilerek, yayını sağlanacaktır.

Yayın çalışmaları kapsamında, Geleneksel Taş İşçiliği Uygulamaları ve kayıp çeşmelerle ilgili hazırlıklarımız devam etmektedir.

Kurumumuz adına, dergi çalışmalarımızda emeği geçen ve kıymetli hocalarımızdan oluşan hakem kurulu-na, personelimize ve röportajlarında KUDEB hakkında cesaret verici, bizi heyecanlandıran , yönlendiren ve motive eden görüşler beyan eden büyüklerimize ve çalışma arkadaşlarımıza teşekkürü bir borç biliyorum.

En derin sevgi ve hürmetlerimizle.

Y. Mimar M. Şimşek Deniz  
İBB Koruma Uygulama ve Denetim Müdürü

